

**Ayuda's Community Legal Interpreter Bank
Provider/Client Evaluation
(To be completed by Interpreter)**

The following information can be submitted in the format most convenient to you. Although filling out the evaluation form is optional, we welcome the feedback we receive from interpreters. Please complete a form for each session or compile the information onto another form and submit the information.. E-mail completed evaluations to the Language Access Program staff at InterpreterBank@ayuda.com, respectively.

Date of Appointment:		
Name of Interpreter:		
Legal Service Provider:		
Type of Interpretation Performed (circle all that apply)	Consecutive Simultaneous	Sight Translation
Legal Issue(s) (circle all that apply)	Immigration Employment Involves Trauma/Abuse Other:	Housing Consumer Public Benefits Family
Please circle Yes or No		
Were there any legal terms or concepts that were new to you?	Yes	No
Were there any challenges in working with this legal service provider?	Yes	No
Did you have a pre-session with the provider?	Yes	No
Did you need to interrupt the session to clarify any terms or miscommunication?	Yes	No
Did the provider ask you to do anything outside of the scope of your duties (for instance, drive the client somewhere, explain a form to the client without any assistance, etc.)? If yes, please explain below.	Yes	No
Did the provider speak in short enough phrases to allow you to interpret?	Yes	No
Did the provider speak directly to the client during the conversation (instead of speaking to you)?	Yes	No
Did the provider leave you alone with the client?	Yes	No
List any challenges and comments/suggestions:		

Thank you for your assistance!